



Tel: +36(70) 381 5548
Email: szakuraegyuttes@gmail.com
<https://www.facebook.com/Szakuraegyuttes>

"SZAKURA" Traditional Japanese instruments ensemble

About us:

We are an ensemble of traditional Japanese musical instruments (koto, shinobue, shamisen, singer and piano etc.) of representatives established by professional Japanese classical musicians from Budapest in Hungary. The group values international cultural exchange between Hungary and Japan and we carry out Japanese artistic culture and music education activities through music.

Members:

Keiko Sakai	soprano singer
Tohko Iwase	shinobue and flute
Károly Görbe	tsugaru-jamisen
Kazuo Kuwana	oboe, koto, shinobue, compose and arrangement
Yuki Farkas	piano and compose
Marika Murata	piano
Mugi Katsumata	piano

Podium and performances:

Around the world - International cultural event - Gödöllő Royal Castle (Gödöllő)
Japanese music festival – Rákoshgyi Bartók Music house (Budapest)
Far Eastern Serious Music Festival – House of Hungarian Music (Budapest)
Károly Keserű exhibition opening - MODEM Modern and Contemporary Art Center (Debrecen)
BoronClassic International Serious Music Festival Veszprém-Balaton 2023 – Boronka Castle (Boronka)
Autumn Festival of Museums - Ferenc Hopp Museum of Asian Art (Budapest)
World Book Day - Békés County Library (Békéscsaba)

Invitations to Japanese cultural days:

Japan Day - Hiroshima - Gyulai Vigadó (Gyula)
Japan Day - Erkel Ferenc Cultural Center (Gyula)
Sakura Festival – ELTE Botanical Garden (Budapest)
Japanese Culture and Martial Arts Day - Tessedik Sámuel Museum (Szarvas)
Sakura Project - Japanese Day (Veszprém)

Invitations to music education programs:

Budapest VI. District Bajza Street Primary School
Élétfa Primary and Elementary Art School - KeszthelyMeghívások



Tel: +36(70) 381 5548
 Email: szakuraegyuttes@gmail.com
<https://www.facebook.com/Szakuraegyuttes>

Repertoire

*In addition to the repertoire, other program numbers are also available at the customer's request.

no	Program (Japanese-English)	no	Program (Japanese-English)
1	Sakura Sakura – Cherry blossoms	11	Kokiriko bushi –Kokiriko Bushi (Japanese traditional song)
2	Hana - Near the River in the Spring ~Hana~	12	Tsugaru Jongara bushi
3	Soushunfu - Ode to Early Spring	13	Inochi no Uta- A song of life
4	Natsu no omoide -When Summer Comes	14	Machibouke - Wait around
5	Hamabe no Uta - At The Shore	15	Mura Macuri - The Village Festival
6	Umi - Ocean	16	Senbon Zakura -Thousands of cherry blossoms
7	Nada sousou –Down Come My Tears	17	Shabondama - Blowing Bubbles
8	Yashi no mi - The Coconut	18	Chiisai Aki Mitsuketa- Just a Little Autumn
9	Chatsumi -The Tea Leaf Picking Song	19	Koujou no Tsuki - The Moon Over The Ruined Castle
10	Akatombo - Red Dragonflies	20	Furusato - My Country Home

Music education program - with interactive, rhythmic hand play

Ookina kuri no kino shitade - Under the Spreading Chestnut Tree

Shiawasenara tewo tatakou - If you're happy and you know it

Panda, Usagi, Koara - Panda Rabbit Koala

Dono iro ga suki? - What color do you like ?

Gu-choki- pa de nani tukuro?- Rock Scissors Paper

Cartoon hits - a selection of soundtracks from the Studio Ghibli animation studio

Jo Hisaishi: Kimi wo Nosete – Carrying you from „Laputa-Castle in the sky”

Jo Hisaishi: Mononoke Hime - Princess Mononoke Theme Song from Princess Mononoke

Yumi Kimura: Itsumo Nandodemo - Always with me from Spirited Away

Yumi Kimura: Sekai no Yakusoku – The Promise of the World from Laputa Castle in the Sky

Japanese folk tales - music and reading aloud

- Kitsune no okyakusama- Guests of the Fox
- Omusubi Kororin-The Rolling Rice Ball



Tel: +36(70) 381 5548
Email: szakuraegyuttes@gmail.com
<https://www.facebook.com/Szakuraegyuttes>



Fotó: Kovács Tibor

Különleges teák és japán édességek várták szombaton a [boronkai kastélyba](#) látogatókat.

- Ez a mochi rizsporból, cukorból, szójaporból készült édesség, és sűrű, ragadós textúrájú – mutatta Kurita Junko, aki 2001 óta népszerűsíti a japán teákat, ételeket országszerte. – Azt érzem, hogy egyre több fiatal nyitott a japán kultúra felé, szeretik az animációkat, és most is szívesen kóstolták meg a kekszeket, édes-babos töltött palacsintát vagy a különleges teáinkat – mondta el Kurita Junko. Megjegyezte: a japán teák nagyon tiszták, hatvanfokos vízbe kell áztatni és minden étkezés után fogyasztják. A Szakura együttes tagjai autentikus kimonókban mutattak be japán dalokat, hangszereket, mint például a kotot és a háromhúros samiszent.
- Iskolában, énekóra keretén belül ismerkedtem meg a hangszerekkel, és felléptünk a nyári rendezvényeken, a gyerekek is szívesen kipróbálták ezeket – mondta el Farkas Sugii Yuki. A művésznő férjével, Farkas Gáborral is fellépett, Schubert és Debussy négykezes zongoradarabjait adták elő.

A japán kultúrába nyújtott betekintést a könyvtár



A Szakura együttes autentikus előadásában japán dallamok csendültek fel

Különleges rendezvénysorozatnak adott otthont a Békés Megyei Könyvtár június 1-jétől három napon át. Japán napokat tartottak, amelyen az érdeklődők a japán kultúrába nyerhettek betekintést.

Mint azt Juhász Zoltán, a könyvtár igazgatója elmondta, az év elején fogalmazódott meg az ötlet, hogy valami igazán különleges rendezvényt szervezzen a könyvtár. Japán a világ egyik legizgalmasabb kultúrája, ahol tökéletes egyensúlyt képez a múlt, a je-

len és a jövő, innen jött az ötlet, hogy japán napot tartsanak.

– Az elején még csak egy délutánban gondolkodtunk, azonban ahogy összeállt a program, ahogy megismertünk együttműködőket, partnereket, sikerült elérni azt, hogy háromnaposra bővítsük a rendezvényt. Ez idő alatt Japánról szóló programokat, előadásokat, kiállítást kínáltunk, a japán kultúrát, művészetet népszerűsítettük – fogalmazott Juhász Zoltán.

A programsorozatban Japánról és a gésák életéről is előadást tartott Hankó Ferenc,

a MAPON Gyulai Magyar-Japán Kulturális Egyesület elnöke. Az origami világába elméletben és a gyakorlatban Erdősi Géza vezette be az érdeklődőket, míg Gregor László, a MAPON egyesület alelnöke Japánt a harcművész szemével mutatta be.

Különleges élményt nyújtott a Szakura együttes előadása: japán dallamok csendültek fel autentikus nemzeti hangszereken. A tradicionális mellett modern hangzású dalokat is előadott a zenekar, valamint két rövid, tanulságos mesét magyar szöveggel, vetített képekkel és zenei aláfestéssel. Az együttes tagjai öltözetükben is a japán hagyományokat követték, ráadásul Kuwana Kazuo a nap végén bemutatta a kimonót és a yukatát. Mint mondta, a ruhadarab a mai napig olyan népszerű Japánban, hogy sokan hordják, és nemcsak az idősek, hanem a fiatalok is, például egy-egy nyári fesztiválon vagy a fontos ünnepeken.



Hankó Ferenc és Juhász Zoltán a könyvtárban

Ca. Zs., V. B.



Tel: +36(70) 381 5548
Email: szakuraegyuttes@gmail.com
<https://www.facebook.com/Szakuraegyuttes>





Tel: +36(70) 381 5548
Email: szakuraegyuttes@gmail.com
<https://www.facebook.com/Szakuraegyuttes>





Tel: +36(70) 381 5548
Email: szakuraegyuttes@gmail.com
<https://www.facebook.com/Szakuraegyuttes>



Instrument experience program

Koto (Japanese plucked half-tube zither instrument)





Tel: +36(70) 381 5548

Email: szakuraegyuttes@gmail.com

<https://www.facebook.com/Szakuraegyuttes>

Szakura Együttes

Az együttesről:

A budapesti székhelyű Szakura Együttes hagyományos japán hangszeren szólaltat meg japán dallamokat. Művészeti és oktatási tevékenységük során a japán zene minél szélesebb körű megismertetésével kívánják erősíteni a kulturális kapcsolatokat Magyarország és Japán között.

Budapesten felléptek már többek között a Magyar Zene Házában, a Néprajzi Múzeumban, emellett vidéki városokban is szívesen látott szereplők, mint például Gyulán, Békéscsabán, Keszthelyen, Debrecenben és Veszprémben. Gyakran hívják az együttest pedagógiai célból általános iskolákba, óvodákba.

Tagjaink:

Sakai Keiko	ének - szoprán
Iwase Tohko	fuvola, shinobue
Görbe Károly	tsugaru-jamisen
Kuwana Kazue	oboa, koto, shinobue, zeneszerzés, hangszerelés
Farkas Yuki	zongora, zeneszerzés
Murata Marika	zongora
Katsumata Mugi	zongora

Pódium-előadások:

Világ körül - Nemzetközi kulturális rendezvény – Gödöllői Királyi Kastély (Gödöllő)

Japán zenei fesztivál – Rákoshegyi Bartók Zeneház (Budapest)

Távol-Keleti Komolyzenei Fesztivál – Magyar Zene Háza (Budapest)

Keserű Károly kiállítás megnyitó – MODEM Modern és Kortárs Művészeti Központ (Debrecen)

BoronClassic Nemzetközi Komolyzenei Fesztivál Veszprém-Balaton 2023 – Boronka Kastély (Boronka)

Múzeumok Őszi Fesztiválja – Hopp Ferenc Ázsiai Művészeti Múzeum (Budapest)

Könyv világnapja – Békés Megyei Könyvtár (Békéscsaba)

Meghívások Japán kulturális napokra:

Japán nap - Hiroshima – Gyulai Vigadó (Gyula)

Japán Nap – Erkel Ferenc Művelődési Központ (Gyula)

Sakura Ünnepe – ELTE Fűvészkert (Budapest)

Japán kulturális és harcművészeti nap – Tessedik Sámuel Múzeum (Szarvas)

Sakura Projekt - Japán nap (Veszprém)

Meghívások zenepedagógiai programokra:

Budapest VI. Kerület Bajza Utcai Általános Iskola

Életfa Általános és Alapfokú Művészeti Iskola - Keszthely



Repertoár

*A repertoáron kívül más műsorszám is elérhető az ügyfél kérésére.

no	Műsorszám (japán - magyar cím)	no	Műsorszám (japán - magyar cím)
1	Sakura Sakura – Cseresznyevirág	11	Kokiriko bushi - Kokiriko (bambusz-ütőhangszer) dala
2	Hana - A virág	12	Tsugaru Jongara bushi - Cugarui Dzsóen folyópart dala
3	Soushunfu - Vágyom a tavaszra	13	Inochi no Uta - Az élet dala
4	Natsu no omoide - Nyári emlék	14	Machibouke - Hiábavaló várakozás
5	Hamabe no Uta - Tengerparti dal	15	Mura Macuri - Falusi ünnep
6	Umi - A Tenger	16	Senbon Zakura - Ezernyi virágzó cseresznyefa
7	Nada sousou – Könnyzápor	17	Shabondama - Szappanbuborék
8	Yashi no mi - A kókusz	18	Chiisai Aki Mitsuketa- Kis ősz
9	Chatsumi - Teaszüret	19	Koujou no Tsuki - Hold a romos vár felett
10	Akatombo - A vörös szitakötő	20	Furusato - Szülőfalum

Zenepedagógiai program – interaktív, ritmikus kézzel

Ookina kuri no kino shitade - Egy nagy gesztenyefa tövében

Shiawasenara tewo tatakou - Ha jó a kedved, tapsolj egy nagyot

Panda, Usagi, Koara - Panda, Nyuszi, Koala

Dono iro ga suki? - Melyik színt szereted?

Gu-choki- pa de nani tukuro?- Mit készítsünk a Kő-papír-ollóval?

Rajzfilmslágerok – válogatás a Ghibli rajzfilmstúdió filmzenéiből

A „Laputa – Az égi palota” c. filmből Jo Hisaishi: *Kimi wo Nosete* – Téged hordozva

„A vadon hercegnője” c. filmből Jo Hisaishi: *Mononoke Hime* - A vadon hercegnője

A „Chihiro Szellemországban” c. filmből Yumi Kimura: *Itsumo Nandodemo* - Mindig, minden alkalommal

„A Vándorló palota” c. filmből Yumi Kimura: *Sekai no Yakusoku* - A világ ígérete

Mesejáték:

- A róka vendégei
- A gördülő rizsgombóc



Tel: +36(70) 381 5548
Email: szakuraegyuttes@gmail.com
<https://www.facebook.com/Szakuraegyuttes>



Fotó: Kovács Tibor

Különleges teák és japán édességek várták szombaton a [boronkai kastélyba](#) látogatókat.

- Ez a mochi rizsporból, cukorból, szójaporból készült édesség, és sűrű, ragadós textúrájú – mutatta Kurita Junko, aki 2001 óta népszerűsíti a japán teákat, ételeket országszerte. – Azt érzem, hogy egyre több fiatal nyitott a japán kultúra felé, szeretik az animációkat, és most is szívesen kóstolták meg a kekszeket, édes-babos töltött palacsintát vagy a különleges teáinkat – mondta el Kurita Junko. Megjegyezte: a japán teák nagyon tiszták, hatvanfokos vízbe kell áztatni és minden étkezés után fogyasztják. A Szakura együttes tagjai autentikus kimonókban mutattak be japán dalokat, hangszereket, mint például a kotot és a háromhúros samiszent.
- Iskolában, énekóra keretén belül ismerkedtem meg a hangszerekkel, és felléptünk a nyári rendezvényeken, a gyerekek is szívesen kipróbálták ezeket – mondta el Farkas Sugii Yuki. A művésznő férjével, Farkas Gáborral is fellépett, Schubert és Debussy négykezes zongoradarabjait adták elő.

A japán kultúrába nyújtott betekintést a könyvtár



A Szakura együttes autentikus előadásában japán dallamok csendültek fel

Különleges rendezvénysorozatnak adott otthont a Békés Megyei Könyvtár június 1-jétől három napon át. Japán napokat tartottak, amelyen az érdeklődők a japán kultúrába nyerhettek betekintést.

Mint azt Juhász Zoltán, a könyvtár igazgatója elmondta, az év elején fogalmazódott meg az ötlet, hogy valami igazán különleges rendezvényt szervezzen a könyvtár. Japán a világ egyik legizgalmasabb kultúrája, ahol tökéletes egyensúlyt képez a múlt, a je-

len és a jövő, innen jött az ötlet, hogy japán napot tartsanak.

– Az elején még csak egy délutánban gondolkodtunk, azonban ahogy összeállt a program, ahogy megismertünk együttműködőket, partnereket, sikerült elérni azt, hogy háromnaposra bővítsük a rendezvényt. Ez idő alatt Japánról szóló programokat, előadásokat, kiállítást kínáltunk, a japán kultúrát, művészetet népszerűsítettük – fogalmazott Juhász Zoltán.

A programsorozatban Japánról és a gésák életéről is előadást tartott Hankó Ferenc,

a MAPON Gyulai Magyar-Japán Kulturális Egyesület elnöke. Az origami világába elméletben és a gyakorlatban Erdősi Géza vezette be az érdeklődőket, míg Gregor László, a MAPON egyesület alelnöke Japánt a harcművész szemével mutatta be.

Különleges élményt nyújtott a Szakura együttes előadása: japán dallamok csendültek fel autentikus nemzeti hangszereken. A tradicionális mellett modern hangzású dalokat is előadott a zenekar, valamint két rövid, tanulságos mesét magyar szöveggel, vetített képekkel és zenei aláfestéssel. Az együttes tagjai öltözetükben is a japán hagyományokat követték, ráadásul Kuwana Kazuo a nap végén bemutatta a kimonót és a yukatát. Mint mondta, a ruhadarab a mai napig olyan népszerű Japánban, hogy sokan hordják, és nemcsak az idősek, hanem a fiatalok is, például egy-egy nyári fesztiválon vagy a fontos ünnepeken.



Hankó Ferenc és Juhász Zoltán a könyvtárban

Ca. Zs., V. B.



Tel: +36(70) 381 5548

Email: szakuraegyuttes@gmail.com

<https://www.facebook.com/Szakuraegyuttes>





Tel: +36(70) 381 5548
Email: szakuraegyuttes@gmail.com
<https://www.facebook.com/Szakuraegyuttes>





Tel: +36(70) 381 5548
Email: szakuraegyuttes@gmail.com
<https://www.facebook.com/Szakuraegyuttes>



Hangszer élmény program

Koto (japán húros, pengetős hangszer)

